

<p style="text-align: center;">General Terms of use of HealthHub™</p>	<p style="text-align: center;">Conditions Générales d'utilisation de HealthHub™</p>
<p>Whereas</p> <p>(A) ALSTOM provides data driven services for operators of the railway sector via its Web Portal (the “Web Portal”) on which they are enabled to use the tool “HealthHub™” (the “Tool”). The Web Portal and the Tool are together referred to as “HealthHub™ Solution”.</p> <p>(B) These terms, along with additional terms as listed in appendix (together, the “Terms”), define the legal terms and conditions governing the access to and the use of the Tool and the Web Portal by the Customer. The Terms, including any version thereof updated by ALSTOM from time to time, are available at any time on the Web Portal. Access to and use of the Tool and the Web Portal is subject to acceptance of and compliance with these Terms by the Customer.</p> <p>(C) The Customer wishes to access the Tool and the Web Portal to monitor its fleet.</p> <p>(D) The Customer hereby agrees to these Terms without reservations. The Customer shall ensure that any legal or natural person, acting under its authority or on its behalf and who accesses the Tool and the Web Portal, reads, understands and agrees to these Terms, prior to the first access to the Tool and the Web Portal and at each time these Terms are updated.</p>	<p>Préambule</p> <p>(A) ALSTOM fournit des services basés sur l’analyse de données, à destination des opérateurs du secteur du ferroviaire, via son portail web (ci-après le « Portail Web »), sur lequel les opérateurs peuvent utiliser l’outil HealthHub™ (ci-après « l’Outil »). Le Portail Web et l’Outil sont conjointement désignés par la « Solution HealthHub™ ».</p> <p>(B) Ces conditions générales d’utilisation, ainsi que les conditions additionnelles listées en annexe (ci-après, conjointement désignées par les « Conditions »), définissent le cadre juridique et les modalités régissant l’accès et l’utilisation de l’Outil et du Portail Web par le Client. Ces Conditions, y compris les versions ultérieures telles que mises à jour au fur et à mesure par ALSTOM, sont disponibles à tout moment sur le Portail Web. L’accès et l’utilisation de l’Outil et du Portail Web sont soumis à l’acceptation et au respect de ces Conditions par le Client.</p> <p>(C) Le Client souhaite accéder à l’Outil et au Portail Web pour contrôler sa flotte.</p> <p>(D) Le Client consent à ces Conditions sans réserve. Il s’assure que toute personne physique ou morale, agissant sous son autorité ou en son nom et pour son compte, qui accède à l’Outil ou au Portail Web, ait lu, compris, et consenti à ces Conditions et à chacune de leur mise à</p>

	jour, avant d'accéder à l'Outil et au Portail Web.
1. Definitions	1. Définitions
<p>Any word starting with a capital letter shall have the meaning defined hereafter.</p> <p>ALSTOM Holdings means ALSTOM Holdings, a company under French law, having its registered office at the 48, rue Albert Dhalenne, 93400 Saint-Ouen, France.</p> <p>Companies in the ALSTOM Group (or « ALSTOM ») means either ALSTOM Holdings or any company of which ALSTOM Holdings owns or otherwise controls directly or indirectly at least fifty per cent (50%) of the voting rights.</p> <p>Confidential Information designates all non-public information and documents, including but not limited to all factual, technical, advertising, marketing or financial data, information, content, database, inventions, tools, improvements, know-how, trade secrets, specifications and related documentation, drawings, texts, pictures, schemes, systems, plans, presentations, models, mock-ups, artworks, reports, projections, software, programs, IT systems, codes, algorithms, interfaces or any other material, graphic or digital medium, as well as any materials, parts, spare parts or equipment, protected and/or protectable, or not, by an Intellectual Property Right.</p> <p>Confidential Information does not include any information which (i) at the time of disclosure or thereafter is generally available to and known by the public (other than as a result of</p>	<p>Dans les présentes, les mots portant une majuscule ont le sens qui leur est donné ci-après :</p> <p>ALSTOM Holdings signifie ALSTOM Holdings, société de droit français, dont le siège social est situé 48, rue Albert Dhalenne, 93400 Saint-Ouen, France.</p> <p>Sociétés du Groupe ALSTOM (ou « ALSTOM ») signifie à la fois ALSTOM Holdings et chaque société dont ALSTOM Holdings contrôle directement ou indirectement au minimum cinquante pour cent (50%) des droits de vote.</p> <p>Information Confidentielle désigne toute information non-publique, et tout document, notamment, sans que cette liste ne soit exhaustive, toute donnée factuelle, technique, publicitaire, commerciale ou financière, ainsi que les informations, contenus, bases de données, inventions, outils, améliorations, savoir-faire, secrets des affaires, spécifications et les documentations relatives à ces spécifications, dessins, textes, images, schémas, systèmes, plans, présentations, modèles, maquettes, œuvres d'art, rapports, prévisions, logiciels, programmes, systèmes d'information, codes, algorithmes, interfaces, sur tout support matériel, graphique ou numérique, ainsi que tout matériel, pièce, pièce détachée, équipement, que ces éléments soient protégés, protégeables, ou non par un Droit de Propriété Intellectuelle.</p>

its disclosure in breach of the Conditions), or (ii) is or becomes available to the recipient on a non-confidential basis from a source (other than the disclosing party or its representatives) which, to the knowledge of the recipient, after due inquiry, is not prohibited from disclosing such information by an obligation to the disclosing party or its representatives.

Customer designates an ALSTOM's (or Companies in the ALSTOM Group) customer, construed as the legal entity which wishes to benefit from the HealthHub™ Solution. The Customer clearly identifies its representatives being any natural person duly authorized by the Customer to act on its behalf and to access the Web Portal and use the Tool.

Intellectual Property Rights means patents, industrial designs, copyrights, trademarks, trade secrets and other legal interests recognized or protected as intellectual property by international conventions and applicable laws. Intellectual Property Rights cover trade names, logotypes, methodology, know-how or process, technical or other documentation, data, database, information or file, software, program or other elements in any form whatsoever, including studies, specifications, graphic works, reports, results, signs, works, inventions, functional or technical analyzes, instructions and documents of any kind and in any form whatsoever created by or on behalf of ALSTOM or the Customer, or licensed to them by third parties.

Personal data means any information relating to an identified or identifiable natural person ('Data Subject') as defined by the EU General Data Protection Regulation 2016/679 of 27 April 2016 (the 'EU GDPR'); an identifiable

Les Informations Confidentielles excluent toute information qui (i) est publiquement accessible et connue du public au moment de sa divulgation ou durant l'exécution des Conditions sans faute de l'une ou l'autre partie, ou (ii) est rendue accessible au récepteur depuis une source non-confidentielle (différente que la partie divulgateuse ou ses représentants), laquelle, à la connaissance du récepteur et renseignements pris, n'est pas soumise à une obligation de confidentialité envers la partie divulgateuse ou ses représentants.

Client désigne la personne morale, cliente d'ALSTOM ou de toute société du groupe ALSTOM, qui souhaite bénéficier de la Solution HealthHub™. Le Client identifie clairement ses représentant personnes physiques, dûment habilitée par le Client à agir en son nom et pour son compte, à accéder au Portail Web et à utiliser l'Outil.

Droits de Propriété Intellectuelle signifie les brevets, dessins et modèles industriels, droits d'auteurs, marques et marques déposées, secrets des affaires, et tout autre intérêt juridique reconnu ou protégé par les traités internationaux et les droits applicables. Les Droits de Propriété Intellectuelle recouvrent les noms commerciaux, les logotypes, les méthodes, le savoir-faire ou les procédés, les documentations notamment techniques, les données, bases de données, informations ou fichiers, logiciels programmes, et tout élément sous toute formes que ce soit, incluant les études, spécifications, travaux graphiques, rapports, résultats, signes, travaux, inventions, analyses techniques ou fonctionnelles, instructions et tout documents de toute nature que ce soit, créée par ou pour

<p>natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier;</p> <p>Services means the services as may be provided by ALSTOM on the Web Portal pursuant to the Terms, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Data storage • Data processing in real time • Data visualization and reporting • Data analysis, notably relating to the use of the Web Portal by Customer. • Alerts notification by mail or SMS or push notification when using the mobile application HealthHub™. 	<p>le compte d'ALSTOM, ou par ou pour le compte du Client, ou qui leur est licencié par des tiers.</p> <p>Donnée Personnelle signifie toute information relative à une personne physique identifiée ou identifiable (la « Personne Concernée »), telle que définie par la directive Européenne régissant la protection des données personnelles 2016/679 du 27 Avril 2016. Une personne physique identifiable est une personne pouvant être identifiée directement ou indirectement, en particulier par un identifiant tel qu'un nom, un numéro d'identification, une donnée de localisation, ou un identifiant en ligne.</p> <p>Services signifie les services pouvant être fournis par ALSTOM sur le Portail Web selon les Conditions, tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stockage de données, • Traitement de données en temps réel • Visualisation de données et rapports • Analyse de données, notamment relatives à l'utilisation du Portail Web par le Client • Notification des alertes par mail ou SMS ou « en push » via l'application mobile HealthHub.
<p>2. Purpose and description of HealthHub™ Solution</p>	<p>2. Objet et description de la Solution HealthHub™</p>
<p>ALSTOM makes available to Customer the Web Portal for provision of the Services and the Tool in accordance with the Terms.</p> <p>The Customer understands and agrees that its acceptance of the Terms and registration on the Web Portal does not entail any exclusivity undertaking with respect to ALSTOM (or Companies in the ALSTOM Group).</p>	<p>ALSTOM rend accessible le Portail Web au Client pour la fourniture des Services et de l'Outil, conformément aux Conditions.</p> <p>Le Client comprend et accepte que son consentement à ces conditions et son inscription sur le Portail Web n'implique aucune obligation d'exclusivité vis-à-vis d'ALSTOM.</p>

<p>The Customer is solely responsible for its uses of the Tool and the Web Portal.</p>	<p>Le Client est seul responsable de ses utilisations de l’Outil et du Portail Web.</p>
<p>3. Access and use of HealthHub™ Solution</p>	<p>3. Accès et utilisation de la Solution HealthHub™</p>
<p><u>3.1 Registration process on the Web Portal</u> With the URL of the project, the Customer can access the homepage of the Web Portal and start the registration process using his name, email and phone number. The access to any other webpage of the Web Portal and to the Tool is subject to a double-authentication, by email and SMS..</p> <p>Customer must accept the Terms before to finalize the registration process.</p> <p>By signing the registration form, the Customer agrees to receive all mail, SMS or push sent by the HealthHub™ platform.</p> <p>No regular internet user is able to reach neither the homepage nor any webpage of the Web Portal.</p> <p>In case an account has not been used for 365 consecutive days, it will be automatically deleted. The user will have to process a new registration to be able to benefit again from the offered Services.</p>	<p><u>3.1. Procédure d’inscription sur le Portail Web</u> A partir de l’URL Projet, le Client peut accéder à la page d’accueil du Portail Web et commencer la procédure d’inscription en donnant son nom, son adresse de courrier électronique, et son numéro de téléphone portable. L’accès à tout autre page du Portail Web et à l’Outil est soumis à une double authentification, par courriel et SMS.</p> <p>Le client doit accepter les Conditions (ce présent document) avant de finaliser la procédure d’inscription.</p> <p>En validant son acceptation, le client accepte de recevoir des notifications par mail, SMS ou push envoyées par la plateforme HealthHub™.</p> <p>Aucun internaute « lambda » ne peut accéder à la page d’accueil ni à aucune page que ce soit du Portail Web.</p> <p>Dans le cas où un compte n'a pas été utilisé pendant 365 jours consécutifs, il sera automatiquement supprimé. L'utilisateur devra alors se réinscrire pour pouvoir bénéficier à nouveau des Services offerts.</p>
<p><u>3.2 Access to the Web Portal</u> The Customer represents and warrants that the representatives’ credentials to access and use the Web Portal will remain strictly confidential, and remains responsible and fully liable of any behavior, actions and omissions of</p>	<p><u>3.2 Accès au Portail Web</u> Le Client déclare et garantit que les identifiants et mots de passe de ses représentants permettant l’accès et l’utilisation du Portail Web restent strictement confidentiels. Le Client reste pleinement responsable, de tout comportement, action et</p>

<p>these representatives on the Web Portal and their consequences.</p> <p>Credentials shall be considered as Confidential Information pursuant to the Terms and shall remain strictly personal. Customer acknowledges that it is solely responsible for any breach of the Terms and/or action effected on the Web Portal using the credentials in case of credentials theft or misuse. Customer shall immediately notify ALSTOM in the event that a representative’s credentials have been compromised and may be used without its authorization.</p> <p>ALSTOM retains the right to immediately terminate the Terms, without notice or compensation and without prejudice to any available judicial and/or contractual remedies.</p> <p>The Customer is solely liable for the veracity and accuracy of any registration information and revision thereof, as well as any information it may provide on the Web Portal, as the case may be. This information shall remain valid and up to date at any time during the duration of the Terms.</p> <p>In case of any discrepancy in the information provided by Customer, ALSTOM retains the right to immediately terminate the Terms, without notice or compensation and without prejudice to any available judicial and/or contractual remedies.</p> <p>Should a Customer’s representative leave the company, the Customer shall immediately inform ALSTOM, in order to suspend his access to the HealthHub™ Solution.</p>	<p>omission de ses représentants sur le Portail Web et des conséquences en découlant.</p> <p>Les identifiants et mots de passe sont considérés comme des Informations Confidentielles conformément aux présentes Conditions et doivent rester strictement personnels. Le Client reconnaît être seul responsable en cas de violation des Conditions et de toute action frauduleuse effectuée sur le Portail Web si ses identifiants et mots de passe venaient à être dérobés, détournés ou utilisés à d’autres fins que celles autorisées par les Conditions. Le Client s’engage à notifier immédiatement à ALSTOM la compromission ou l’utilisation non autorisée d’identifiants et mots de passe de son (ses) représentant(s).</p> <p>Le Client est seul responsable de la véracité et de l’exactitude de toute information de connexion et leur mise à jour, ainsi que de toutes les informations qu’il est susceptible de fournir sur le Portail Web le cas échéant. Ces informations doivent rester valides et à jour à tout moment pour toute la durée de ces Conditions.</p> <p>En cas d’incohérence(s) dans les informations fournies par le Client, ALSTOM se réserve le droit de résilier immédiatement les Conditions, sans notification ni compensation, et sans préjudice de tout recours judiciaire ou contractuel.</p> <p>Dans le cas où un représentant du Client viendrait à quitter l’entité juridique du Client, le Client s’engage à informer immédiatement ALSTOM, afin de suspendre ses accès à la Solution HealthHub™.</p>
<p><u>3.3 Customer’s undertakings regarding HealthHub™ Services and their use</u></p>	<p><u>3.3 Engagements du Client concernant la Solution HealthHub et leur utilisation</u></p>

The Customer understands and agrees that it is responsible for its use of HealthHub™ Solution, including any use by Customer's representatives.

The Customer shall make a reasonable use of the HealthHub™ Solution. This means that the Customer shall retain to multiply queries or make queries that could require a large amount of data.

The Customer can only access webpages and data related to its fleet, create a dashboard, aggregate data and create reports with the free software Tableau™, and download these reports.

The Customer undertakes not to misuse nor make any unlawful use of HealthHub™ Solution, including without limitation Intellectual Property Rights violation, cybercrime, confidentiality breach, jeopardize by any means and use of any technique whatsoever which could lead to affect temporarily or definitively the integrity and availability of HealthHub™ Solution, including without limitation any information available thereon such as contents, data, as well as ALSTOM's information systems and/or ALSTOM Customers' information systems.

The Customer shall bear all risks related to and any costs arising from its use of HealthHub™ Solution. Customer shall be solely liable for any violation of the Terms.

The Customer undertakes to comply with generally applicable good practices for access and use of online platforms and websites, and will notably refrain to take any step that may result in or which aims at:

Le Client reconnaît et accepte qu'il est responsable de son utilisation de la Solution HealthHub™ et de celles de ses représentants.

Le Client s'engage à faire un usage raisonnable de la Solution HealthHub™, ce qui signifie qu'il s'abstient notamment de multiplier les requêtes ou d'effectuer des requêtes qui requièrent une grosse quantité de données.

Le Client ne pourra accéder qu'aux pages et données relatives à sa flotte, et il pourra créer un tableau de bord, agréger des données et créer des rapports grâce au logiciel gratuit Tableau™, ainsi que télécharger ces rapports.

Le Client s'engage à ne pas faire de mauvaise utilisation ou d'utilisation illégale ou frauduleuse de la Solution HealthHub™, notamment de ne pas violer des Droits de Propriété Intellectuelle, commettre des cyber-crimes, violer la confidentialité ni mettre en péril la Solution HealthHub™, par quelque moyen que ce soit. Il s'engage en outre à ne pas en faire une utilisation ou utiliser quelque technique que ce soit qui pourrait affecter temporairement ou définitivement l'intégrité et l'accessibilité de la Solution HealthHub™, ni les informations accessibles sur la Solution HealthHub™ tels que tout contenu et toutes données, ni les systèmes d'informations d'ALSTOM ni les systèmes d'informations des Clients d'ALSTOM, sans que cette liste ne soit exhaustive.

Le Client s'engage à supporter tous les risques et les coûts relatifs ou découlant de ces utilisations de la Solution HealthHub™. Le Client est seul responsable de toute violation des Conditions.

<ul style="list-style-type: none"> • Impersonation of another natural or legal person's identity or register to the Services and/or the HealthHub™ Solution using a false identity; • Fraudulent usage, or attempt thereof, of another Customer's credentials or disclose its credential to anyone; • Fraudulent access, or attempt thereof, to another Customer's account without authorization; • Access, collect and/or copy information, data and content, including ALSTOM (or Companies in the ALSTOM Group) or other Customers' Confidential Information hosted on/in the HealthHub™ and/or on ALSTOM's information systems, including servers and associated IT assets, and which were not supposed to be public or subject to open-source / free licenses allowing these acts, by any means or technique whatsoever; • Alter, modify or destroy (or attempt to) information that is not Customer's property or subject to open-source / free licenses allowing these acts; • Access, collect and/or copy information which is the property of another Customer without such Customer prior authorization; • Divert a HealthHub™ Solution functionality for any purpose without ALSTOM prior written authorization (if no open-source / free license does not allow this act on said functionality); • Spam other Customer and/or ALSTOM, by sending unwanted promotional or commercial contents or unwanted solicitations, by any means whatsoever; 	<p>Le Client s'engage à se conformer aux bonnes pratiques généralement admises pour l'accès et l'utilisation des plateformes en lignes et des sites internet, et il s'interdit de toute action qui pourrait conduire à ou dont l'objectif est :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'usurpation d'identité d'une personne physique ou morale, ou l'inscription ou la connexion à un Service et/ou à la Solution HealthHub™ à l'aide d'une fausse identité ; • L'accès ou la tentative d'accès frauduleux aux identifiants et mots de passe d'un autre Client ou la divulgation de ses propres identifiants et mots de passe à qui que ce soit ; • L'accès, la collecte et/ou la copie d'informations, données et contenus, notamment les Informations Confidentielles d'ALSTOM ou des Clients hébergées sur leurs systèmes d'informations, serveurs et autres équipements informatiques respectifs, par quelque moyen que ce soit, alors même que ces informations ne sont pas publiques ou soumises à des licences libres ou open-source autorisant ces actes ; • L'altération, la modification, la destruction (ou toute tentative) d'information qui ne serait pas la propriété du Client ni soumise à des licences libres ou open-source autorisant ces actes ; • L'accès la collecte et/ou la copie d'informations propriété d'un autre Client sans l'autorisation de ce dernier ; • Le détournement d'une fonctionnalité de la Solution HealthHub™ pour
--	---

<ul style="list-style-type: none"> • Enable any third party to access and/or benefit from HealthHub™ Solution in any manner (in the absence of any open-source / free license allowing this act); • Damage, shut down, overload or deteriorate the ALSTOM's information systems, including without limitations servers, network or any component of HealthHub™ Solution. • Cause or attempt to cause a security breach or a disruption in the access or operation of HealthHub™ Solution or provision of Services. <p>This list is provided without limitation.</p> <p>Customer's failure to comply with this Article 3 may lead to its immediate termination by ALSTOM, without notice or compensation and without prejudice to any available judicial and/or contractual remedies to ALSTOM. ALSTOM reserves the right to report any unlawful activity involving Customer to competent authorities.</p>	<p>quelque motif que ce soit sans l'autorisation préalable d'ALSTOM pour autant que cette fonctionnalité ne soit pas soumise à une licence libre ou open-source autorisant un tel acte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'envoi de pourriels à un Client et/ou à ALSTOM, tels que des contenus promotionnels ou commerciaux non sollicités, ou du démarchage non sollicité, par quelque moyen que ce soit ; • La possibilité que des tiers puisse accéder et bénéficier de la Solution HealthHub™ de quelque manière que ce soit, sous réserve de licences libres ou open-source autorisant cet acte ; • Un dommage, un arrêt temporaire, une surcharge ou une détérioration du système d'informations d'ALSTOM, dont les serveurs, réseaux et tout autre composant de la Solution HealthHub™ ; • De causer ou tenter de causer une brèche de sécurité, ou une perturbation dans l'accès ou l'opération de la Solution HealthHub™ ou la fourniture des Services. <p>Cette liste est non exhaustive.</p> <p>Tout manquement par le Client à cet Article 3 conduira à la résiliation immédiate des Conditions par ALSTOM, sans notification ni compensation et sans préjudice de tout recours judiciaire ou contractuel pour. ALSTOM se réserve le droit de déclarer toute activité jugée et/ou suspectée illicite impliquant le Client aux autorités compétentes.</p>
<p>4. Intellectual property rights</p>	<p>4. Droits de Propriété Intellectuelle</p>

HealthHub™ is a registered trademark of ALSTOM Holdings.

Any reproduction, by any means or techniques whatsoever, in whole or part, of any ALSTOM Holdings and/or any companies in the ALSTOM Group trademark(s) especially HealthHub™, TrainTracer™, TrackTracer™, TrainScanner™, the ALSTOM's corporate and products and services Trademarks (name and/or logos), including without limitation brand features, logo, graphic design, for any purpose whatsoever, is subject to ALSTOM Intellectual Property department prior written authorization.

HealthHub™ Solution and its content (including but not limited to brand features, logos, editorial content, texts, graphic content, interface, pictures, data, object or source codes, databases) are ALSTOM Holdings (or companies in the ALSTOM Group) exclusive property, with the exception of any content identified as "third party's ownership" or any content under any open-source / free license mentioned in Article 5 below and having an impact on this exclusive property.

Any and all content available on the Web Portal via hyperlink may be protected by specific Intellectual Property Rights. The Customer undertakes not to use any content subject to Intellectual Property Rights without the prior authorization of their respective owner or right-holder. Any hyperlink to an external website accessible from or provided on the HealthHub™ Solution may not be deemed as a validation of this external website and any of its content by ALSTOM. ALSTOM does not verify or validate any external website and content therefrom that would be accessible using hyperlinks on the HealthHub™ Solution and

HealthHub™ est une marque déposée d'ALSTOM Holdings.

Toute reproduction, par quelque moyen ou technique que ce soit, en tout ou partie, d'une marque déposée d'ALSTOM Holdings et/ou toute société du groupe ALSTOM), en particulier HealthHub™, TrainTracer™, TrackTracer™, TrainScanner™, les marques de la société ALSTOM, de ses produits et services (noms et logos), ainsi que toutes les caractéristiques et signes relatifs à la marque, les logos, conceptions graphiques, pour quelque fin que ce soit, est soumise à l'autorisation préalable écrite du département Propriété Intellectuelle d'ALSTOM.

La Solution HealthHub™ et ses contenus (notamment les signes et caractéristiques de marques, les logos, contenus éditoriaux, textes, contenus graphiques, interfaces, images, données, codes sources, codes objet, bases de données) sont la propriété exclusive d'ALSTOM Holdings (ou toute société du groupe ALSTOM), à l'exception de tout contenu identifié comme propriété d'un tiers et tout contenu soumis à une licence libre ou open-source mentionnés à l'Article 5 ci-après et ayant un impact sur la propriété exclusive d'ALSTOM.

Tous les contenus disponibles sur le Portail Web via un hyperlien sont susceptibles d'être protégés par des Droits de Propriété Intellectuelle spécifiques. Le Client s'engage à ne pas utiliser de contenu soumis à des Droits de Propriété Intellectuelle sans l'autorisation préalable du propriétaire ou du titulaire des droits. La présence d'hyperliens pointant vers un site internet externe, accessible depuis la Solution HealthHub™ ne constitue pas une validation de ce site internet externe ni de son

may not be liable for any infringement arising out of or in connection with such external website and content therefrom. The Customer is responsible for its use and its understanding of this information.

The Customer undertakes:

- to respect Intellectual Property Rights registered or not upon the Tool, the Web Portal, and upon any content available or accessible on HealthHub™ Solution, and any third party's Intellectual Property Rights;
- not to "crawl", "spider", "scrape", or otherwise extract, copy, modify, permanently or provisory reproduce, represent, communicate to the public, adapt, alter, complete, update, republish, upload, store, post, translate, transmit, distribute, or use for the creation of a derivative work, all or part of HealthHub™ Solution and its content, by any mean, on any support and in any format, unless an open source / free license on a part of the HealthHub™ Solution allows one of these acts;
- not to decompile, disassemble, reverse-engineer, or attempt to obtain source-code or underlying algorithm of all or part of HealthHub™ Solution, unless an open source / free license on a part of the HealthHub™ Solution allows one of these acts;
- not to access HealthHub™ Solution or part of HealthHub™ Solution in order to mimic it, or to design a competitor, unless an open source / free license on a part of the

contenu par ALSTOM. ALSTOM ne vérifie ni ne valide les sites internet externes et leur contenu accessibles via des hyperliens sur les Services HealthHub™. ALSTOM ne saurait donc être tenu pour responsable d'une violation de Droits de Propriété Intellectuelle résultant de ou en lien avec un tel site internet externe et/ou son contenu.

Le Client est responsable de son utilisation et de sa compréhension des informations contenues sur ces sites internet externes.

Le Client s'engage à :

- Respecter les Droits de Propriété Intellectuelle, déposés ou non, sur l'Outil, le Portail Web, et sur tout contenu accessible sur ou depuis la Solution HealthHub™, ainsi que les Droits de Propriété Intellectuelle des tiers ;
- Ne pas utiliser de robot collecteur pour *crawler / spider*¹, *scrapper*², ou, de manière générale, ne pas extraire, copier, modifier, reproduire de manière temporaire ou définitive, communiquer au public, adapter, altérer, compléter, mettre à jour, republier, charger, stocker, poster, traduire, transmettre, distribuer ou utiliser dans des travaux dérivés, tout ou partie de la Solution HealthHub™ et son contenu, par quelque moyen que ce soit, sur quelque support et dans quelque format que ce soit, sauf si une licence libre ou open-source l'autorise.
- Ne pas décompiler, désassembler, effectuer de rétro-ingénierie ou tenter d'obtenir les codes sources ou l'algorithme

¹ *Crawler / spider* : consiste à récolter toutes les données exploitables par exemple dans le cadre d'un référencement web.

² *Scrapper* : consiste à aspirer les contenus pour créer un site « rebut » et générer du trafic pour en obtenir des revenus notamment publicitaires.

<p>HealthHub™ Solution allows one of these acts;</p> <ul style="list-style-type: none"> • not to collect, in any manner by any mean, information or data provided on HealthHub™ Solution, except according to the Terms and unless an open source / free license on a part of the HealthHub™ Solution allows one of these acts; • not to violate or infringe any Intellectual Property Right of third parties, the image right of anybody; the Customer refrain to use and exploit any Intellectual Property Right registered or not or image right for which he has no authorization; <p>These undertakings shall survive the expiry or the termination of the Terms for the legal term of protection of Intellectual Property Rights in relevant present and future national or international law, conventions or treaties applicable to intellectual property.</p> <p>Subject to Customer's compliance with the Terms, ALSTOM grants the Customer a limited, non-exclusive, non-sub-licensable, revocable, non-transferable and worldwide license to access and use the Tool and access and use the content made available to him on the Web Portal (subject to any applicable third-party Intellectual Property Rights or any open source / free license), <u>solely for Customer's use</u> and for the sole duration of the Terms.</p>	<p>sous-jacent de tout ou partie de la Solution HealthHub™, à moins que ce ne soit autorisé par une licence libre ou open-source ;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas accéder à tout ou partie de la Solution HealthHub™ dans l'intention de l'imiter, ou de créer de solution concurrente, à moins qu'une licence libre ou open-source n'autorise ces actes ; • Ne pas collecter, de quelque manière que ce soit et par quelque moyen que ce soit, des informations ou des données fournies dans le cadre de la Solution HealthHub™, à l'exception de ce qui est autorisé par les Conditions ou par une licence libre ou open-source ; • Ne pas violer ou contrefaire un Droit de Propriété Intellectuelle d'un tiers, le droit à l'image de quiconque. Le Client s'abstient d'utiliser et d'exploiter tout Droit de Propriété Intellectuelle déposé ou non et tout droit à l'image sans autorisation. <p>Ces engagements survivront à l'expiration ou la résiliation des Conditions pour toute la durée légale de protection des Droits de Propriété Intellectuelle prévue dans les lois et règlements nationaux ou internationaux, et conventions et traités internationaux pertinents applicables à la propriété intellectuelle.</p> <p>Sous réserve des droits des tiers, des licences libres et open-source et du respect par le Client des présentes Conditions, ALSTOM accorde au Client une licence limitée, révocable, non exclusive, non sous-licenciable, non transférable et valable pour le monde entier, d'accès et d'utilisation de l'Outil, d'accès et d'utilisation du contenu qui lui est</p>
---	--

Kafka	https://kafka.apache.org/	Apache 2.0
Zookeeper	https://zookeeper.apache.org/	Apache 2.0
Ruby	https://rubygems.org/gems/	MIT
Backbone.js	http://backbonejs.org/	MIT
Gem Ruby	https://rubygems.org/gems/	MIT

<p>5.2. Interfaces</p> <p>To benefit from extended capacity, HealthHub™ Solution need to communicate with external services. HealthHub™ Solution is ready to be interfaced with external services to provide these additional features:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Email and push notification: an email/push notification agent/provider shall be accessible • SMS notification: a SMS agent shall be accessible • Load Balancing • Source Control Management: a Source Control Management System <p>These components are not part of the HealthHub™ Solution.</p>	<p>5.2. Interfaces</p> <p>Pour bénéficier d'une extension de capacité, la Solution HealthHub™ doit communiquer avec des services externes. La Solution HealthHub™ peut s'interfacer avec des services externes pour proposer des fonctionnalités additionnelles :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Courriel et notifications push : un client de messagerie et une application mobile doivent être accessibles. • Notification SMS : un agent SMS doit être accessible. • Un système d'équilibrage des charges pour limiter les temps de téléchargements • Gestionnaire de contrôle des codes sources (SCM System) <p>Ces composants ne font pas partie de la Solution HealthHub™.</p>
<p>6. Confidentiality</p>	<p>6. Confidentialité</p>
<p>Any advertising or marketing communication relating to or in connection with ALSTOM and HealthHub™ shall remain under ALSTOM's (or Companies in the ALSTOM Group) control.</p> <p>Customer acknowledges that all information and documents that may be furnished by ALSTOM through the HealthHub™ Solution are Confidential Information, whether or not reduced to writing.</p> <p>Customer undertakes to:</p>	<p>Toute publication ou communication commerciale issue de ou relative à ALSTOM et à HealthHub™ doit rester sous le contrôle d'ALSTOM.</p> <p>Le Client reconnaît que tous les documents et informations susceptibles d'être fournies par ALSTOM via la Solution HealthHub™ sont des Informations Confidentielles, qu'elles soient ou non couchées par écrit.</p> <p>Le Client s'engage à :</p>

<ul style="list-style-type: none"> • keep confidential any information identified as Confidential Information or that should reasonably be deemed confidential; • use Confidential Information only for internal purposes and in connection with the use of HealthHub™ Solution and/or the Services; <p>The Customer shall refrain from disclosing any Confidential Information in any manner and by any mean to any third party.</p> <p>More specifically, the Customer shall refrain from disclosing any performance indicators and the Web Portal itself to any ALSTOM's competitor, including manufacturers, OEM, and maintainers, or to other operators.</p> <p>As an exception to the above, Customer can disclose ALSTOM's Confidential Information to its employees, and counsels (such as attorneys or accountants), who have a need to know such information in order to exercise its rights or perform its obligations under the Terms, provided that Customer shall require from said people a confidentiality commitment substantially similar to the one set out in the Terms and be liable for any further disclosure in breach hereof by such representatives.</p> <p>This provision shall survive any expiry or termination of the Terms for ten (10) years.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • préserver la confidentialité des informations identifiées comme étant des Informations Confidentielles ou pouvant raisonnablement être considérées comme telles ; • utiliser les Informations Confidentielles uniquement pour des usages internes et en lien avec l'utilisation la Solution HealthHub™ ou des Services. <p>Le Client s'abstient de divulguer à un tiers toute Information Confidentielle de quelque manière et par quelque moyen que ce soit.</p> <p>Plus particulièrement, le Client s'abstient de divulguer les indicateurs de performance et le Portail Web lui-même à un concurrent d'ALSTOM, qu'il soit fabricant, intégrateur, mainteneur, exploitant ou tout autre opérateur.</p> <p>Par exception à ce qui précède, le Client est toutefois autorisé à divulguer des Informations Confidentielles d'ALSTOM à ses employés, et conseils, (tels que ses avocats ou ses comptables) ayant besoin de connaître ces Informations Confidentielles afin d'exercer leurs droits ou d'exécuter leurs obligations conformément aux présentes Conditions, étant entendu que le Client répercute à ces personnes une obligation de confidentialité substantiellement similaire que celle contenue dans ces Conditions.</p> <p>Le Client demeure responsable de toute divulgation des Informations Confidentielles par ses représentants.</p> <p>Cet article survivra l'expiration ou la résiliation des Conditions pour une durée de dix (10) ans.</p>
---	---

<p>7. Use of Customer's data</p>	<p>7. Utilisation des données Client</p>
<p>Customer retains all rights and ownership on any data imported and uploaded into HealthHub™ Solution by the Customer in connection with use of HealthHub™ Solution (hereafter “Customer Data”).</p> <p>To the exception of Personal Data and Usage Data, in order to operate, enable and improve the Services and HealthHub™ Solution, the Customer grants to ALSTOM (or Companies in the ALSTOM Group) a non-exclusive, worldwide, royalty-free, sub-licensable and transferable right to use, reproduce, publicly display, distribute, modify, publicly perform, and translate the Customer Data as needed in response to Customer driven actions.</p>	<p>Le Client conserve la pleine propriété et l'ensemble des droits sur les données importées et téléchargées dans la Solution HealthHub™ par lui, dans le cadre de son utilisation de la Solution HealthHub™ (ci-après les « Données Client »).</p> <p>Par exception aux données Personnelles et Données d'Usage, afin d'opérer et d'améliorer les Services et la Solution HealthHub™, le Client concède à ALSTOM une licence non exclusive, gratuite, sous-licenciable, transférable et valable pour le monde entier, afin d'utiliser, de reproduire, d'exécuter et d'afficher publiquement, de distribuer, de modifier et de traduire les Données Client, selon les besoins, afin d'effectuer les traitements demandés par le Client.</p>
<p>8. Data privacy</p>	<p>8. Données Personnelles</p>
<p><u>8.1 Personal Data protection</u></p> <p>The Client and ALSTOM acknowledge that the Personal Data provided by the Customer and processed by ALSTOM are adequate, relevant, and limited to what is necessary in relation to the registration process on the Web Portal. The purpose and legal basis of the processing of such Personal Data are the performance of the contractual relationship between the Customer and ALSTOM with regard to the use of the Web Portal and the Tool.</p> <p>The Personal Data relating to the Customer that are collected and processed are the following: IT connection data (URL address), name, email, phone number. The access to the Web Portal and to the Tool is subject to a double-authentication, by email and SMS.</p> <p>The ALSTOM Data Privacy Business Partner Notice³, which is part of these Terms, provides the required information to the Customer</p>	<p><u>8.1 Protection des Données Personnelles</u></p> <p>Le Client et ALSTOM reconnaissent que les Données Personnelles fournies par le Client et traitées par ALSTOM sont suffisantes, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire à la procédure d'inscription et d'identification sur le Portail Web. L'objectif et la base légale du traitement de ces Données Personnelles sont l'exécution de la relation contractuelle entre le Client et ALSTOM concernant l'utilisation du Portail Web et de l'Outil.</p> <p>Les Données Personnelles relatives au Client collectées et traitées sont les suivantes : données de connexion informatique (adresse URL), nom, courriel, numéro de téléphone. L'accès au Portail Web et à l'Outil sont soumis à une double authentification, par courriel et SMS.</p>

<p>pursuant to the EU GDPR and, inter alia, the rights of the Customer as a Data Subject and the global approach of ALSTOM with regard to the processing of his personal data.</p>	<p>La Notice Données Personnelles des Partenaires Commerciaux d’ALSTOM³, annexée et partie intégrante des Conditions, indique les informations requises du Client, conformément à la RGD, et, entre autres choses, les droits du Client en tant que Personne Concernée et l’approche globale d’ALSTOM concernant le traitement de ses Données Personnelles.</p>
<p>8.2 Usage data “Usage Data” refers to any information and/or data collected by ALSTOM related to or in connection with the use of the HealthHub™ Solution, but other than Personal Data. Usage Data will be processed and analyzed by or on behalf of ALSTOM in order to generate statistics and analytics relating to the HealthHub™ Solution and use thereof by Customers, for the purpose of enhancing or improving the Services and functionalities of HealthHub™ Solution.</p> <p>ALSTOM collects Usage Data when Customer browses the Web Portal and uses the Tool. Usage data includes without limitation data relating to visited pages, referral URLs, order of the visited pages, dates, clicked hyperlinks, operating system, web browser...</p> <p>Usage Data collected by ALSTOM that amounts to sensitive information will be kept by ALSTOM as Confidential Information pursuant to these Terms, without limitation and/or in compliance with applicable laws.</p>	<p>8.2 Données d’Usage Les « Données d’Usage » désignent toutes les informations ou données collectées par ALSTOM en lien avec ou issues de l’utilisation de la Solution HealthHub™, mais autres que les Données Personnelles.</p> <p>Les Données d’Usage sont traitées et analysées par ou pour le compte d’ALSTOM afin de générer des statistiques et des analyses concernant la Solution HealthHub™ et son utilisation par les Clients, afin d’améliorer et d’optimiser les Services et les fonctionnalités de la Solution HealthHub™.</p> <p>ALSTOM collecte des Données d’Usage lorsque le Client navigue sur le Portail Web et utilise l’Outil. Les Données d’Usage incluent notamment les données concernant les pages visitées, l’ordre de visite des pages, les URL de renvoi, les dates, les hyperliens cliqués, le type de navigateur Internet utilisé, le système d’exploitation...</p> <p>Les Données d’Usage collectées par ALSTOM sont des informations sensibles qui sont considérées par ALSTOM comme des Informations Confidentielles conformément aux présentes Conditions et/ou aux droits applicables.</p>

³ <https://www.alstom.com/sites/alstom.com/files/2018/12/10/4%20ALSTOM%20-%20Data%20Privacy%20Business%20Partner%20Notice%20-%20V%20A%20-%20006122018.pdf>

9. Web Portal Availability and Accessibility	9. Accessibilité et disponibilité du Portail Web
<p>The Web Portal is accessible 24/24 and 7/7. Notwithstanding the generality of the foregoing, ALSTOM does not warrant a continuous availability of HealthHub™ Solution or that HealthHub™ Solution and/or the Services will operate free of bugs or errors or slow-downs.</p> <p>Save cases of gross negligence or willful misconduct, to the maximum extent authorized by applicable law, ALSTOM may not be liable for any interruption, slow-down or improper functioning of HealthHub™ Solution or Services, in the case of a force majeure event as defined in Article 1218 of the French Civil Code or technical difficulties, including external or internal communications network or servers malfunction.</p> <p>ALSTOM reserves the right to suspend or alter access to HealthHub™ Solution or provision of the Services, whether partially or wholly, without any prior notification to Customer, in order to maintain, control or test the HealthHub™ Solution and the Services. Any such suspension shall not be deemed to grant any right nor indemnification. To the maximum extent authorized by applicable law, ALSTOM may not be liable for any damage, loss, claim, settlement, cost, expense or other liability (including, without limitation, reasonable attorneys' fees), whether direct or indirect, arising out of or in connection with such suspension, except in case of ALSTOM gross negligence or willful misconduct.</p>	<p>Le Portail Web est accessible 24/24 et 7/7. Nonobstant, ALSTOM ne garantit pas une disponibilité continue de la Solution HealthHub™ et des Services ni que la Solution HealthHub™ et/ou les Services fonctionneront sans bogues, erreurs, ou ralentissements.</p> <p>En cas de force majeure tels que définis à l'article 1218 du code Civil, et excepté en cas de faute lourde ou de conduite dolosive, et dans la mesure de ce qui est permis par la loi applicable, ALSTOM ne saurait être tenu pour responsable en cas d'interruption, de ralentissement ou de fonctionnement inadapté de la Solution HealthHub™ ou des Services, ou de difficultés techniques telles que le mauvais fonctionnement de serveurs ou de réseaux internes ou externes de communication.</p> <p>ALSTOM se réserve le droit de suspendre ou limiter l'accès à la Solution HealthHub™ et de suspendre ou limiter la fourniture des Services, en tout ou partie, sans notification préalable du Client, afin de maintenir, contrôler ou tester la Solution HealthHub™ et les Services.</p> <p>Ces actes n'ouvrent pas droit à indemnisation au bénéfice du Client.</p> <p>Dans la mesure autorisée par la loi applicable, ALSTOM (ne saurait être tenu pour responsable de dommages, pertes, réclamations, accord ou décision, coûts, dépenses, ou tout autre engagement (y compris des frais d'avocats, même raisonnables), directs ou indirects, résultant ou en lien avec la suspension des accès, excepté en cas de faute lourde ou conduite dolosive d'ALSTOM.</p>

10. Liability	10. Responsabilité
<p>HealthHub™ Solution and the Services are provided “as is”, without warranties of any kind, either expressed or implied, including without limitation implicit warranties of commercial nature, fitness for a particular purpose or non-infringement.</p> <p>ALSTOM implements state-of-the-art security measures, in compliance with the latest security standards, to protect the Web Portal against unauthorized accesses or security breaches.</p> <p>The Customer acknowledges being informed that it is strictly impossible given the state of the art to ensure among other things that: (i) HealthHub™ Solution will not be intruded; (ii) content that is stored in HealthHub™ Solution, will not be destroyed or altered, including by viruses and/or modification of data.</p> <p>However, Customer acknowledges it is solely responsible for ensuring the security of its own IT systems, including without limitation servers, network and Internet accesses. ALSTOM may not be liable for any infringement, damage, loss, prejudice, claim, or anticompetitive behavior arising out of or in connection with the use of HealthHub™ Solution and/or Services, including any fraudulent attempt to breach security measures or tools by any third-party.</p> <p>ALSTOM makes no warranty of any nature whatsoever that the access to HealthHub™ Solution will be uninterrupted, free of defaults or errors or that HealthHub™ Solution will be secured and free of viruses or any harmful component at all times.</p>	<p>La Solution HealthHub™ et les Services sont fournis en l'état, sans garantie d'aucune sorte, explicite ou implicite, notamment aucune garantie commerciale implicite, aucune garantie d'adéquation avec un projet spécifique ni aucune garantie de non violation de droits de tiers.</p> <p>ALSTOM met en place des mesures de sécurité conformes à l'état de l'art et aux standards les plus récents, afin de protéger le Portail Web contre des accès non autorisés et des failles de sécurités.</p> <p>Le Client reconnaît avoir été informé qu'il est impossible, compte tenu de cet état de l'art, d'assurer, entre autres choses, que (i) les Solution HealthHub™ ne subiront aucune intrusion ; (ii) le contenu hébergé dans les Solution HealthHub™ ne sont pas détruits ou altérés, que ce soit par exemple par des virus ou des modifications de données.</p> <p>Toutefois, le Client reconnaît être seul responsable d'assurer la sécurité de ses propres systèmes d'informations, notamment de ses serveurs, réseaux, et accès à l'Internet. ALSTOM ne saurait être tenu pour responsable en cas de violation, dommage, perte, préjudice, réclamation ou pratique anticoncurrentielle résultant ou en lien avec l'utilisation de la Solution HealthHub™ ou des Services, ni des cas de tentative frauduleuse de violation des mesures de sécurité ou de la sécurité des outils par des tiers.</p> <p>ALSTOM ne donne aucune garantie d'aucune nature que l'accès à la Solution HealthHub™ sera ininterrompu, sans défaut ni erreur, ou que la Solution HealthHub™ soit en</p>

	permanence sécurisée, sans virus ou sans composant dangereux.
11. Ethics and Compliance	11. Ethique et Conformité
<p>Customer represents and warrants it has read ALSTOM Code of Ethics, available on ALSTOM Group website, and hereby commits to comply with its rules and principles.</p> <p>www.alstom.com/commitments/ethics</p> <p>https://www.alstom.com/sites/alstom.com/files/2018/07/13/Alstom_CodeOfEthics_GB_2016-Interactif.pdf</p>	<p>Le Client reconnaît et garantit avoir lu le code d’Ethique d’ALSTOM, disponible sur le site internet d’ALSTOM, et il s’engage à se conformer aux règles et principes qu’il contient.</p> <p>www.alstom.com/fr/engagements/ethique</p> <p>www.alstom.com/sites/alstom.com/files/2018/07/13/Alstom_Code_Ethique_FR_2016-Interactif.pdf</p>
12. Modification of Terms	12. Modification des Conditions
<p>ALSTOM reserves the right to revise or modify the Terms at any time. ALSTOM will notify Customer of any change to the Terms at least fifteen days prior to its entry into force. The updated version of the Terms will be accessible at any time in the footer of the HealthHub™ Web Portal. The previous version of the Terms will remain applicable until the date the updated version of the Terms enter into force and will terminate at this date.</p> <p>If the Customer disagrees with a modification of the Terms, it shall notify ALSTOM prior to date of entry into force. Customer’s access to and use of HealthHub™ Solution after this date will be deemed as Customer’s acceptance of the updated Terms.</p> <p>However, the consent to a new version of the Terms shall not affect in any manner the expiry of the subscription.</p>	<p>ALSTOM se réserve le droit de réviser ou modifier les Conditions à tout moment. ALSTOM notifiera le Client des modifications des Conditions au moins 15 jours avant leur entrée en vigueur. La version à jour des Conditions sera accessible en permanence dans le pied de page du Portail Web HealthHub™. La version antérieure non modifiée restera en vigueur jusqu’à ce que la version modifiée entre en vigueur.</p> <p>Si le Client ne consent pas à une ou l’ensemble des modifications des Conditions, il doit en avertir ALSTOM avant la date d’entrée en vigueur de la version modifiée des Conditions. L’accès par le Client et son utilisation de la Solution HealthHub™ après l’entrée en vigueur de la version modifiée des Conditions vaudra acceptation de sa part des Conditions à jour.</p> <p>Toutefois, l’acceptation de toute nouvelle version des Conditions n’affecte en aucune manière l’expiration de la souscription.</p>
13. Duration and Termination	13. Durée et Résiliation

13.1. These Terms enter into force on the date of their acceptance by Customer and remain applicable until the entry into force of any updated version and/or until the subscription expiry. The Customer shall comply with the Terms or any amended version in force as long as he uses HealthHub™ Solution.

The article 6 (Confidentiality) and 4 (Intellectual property) shall survive the expiry and/or termination of these Terms for their own duration.

13.2. Termination for breach: Should Customer fail to comply with these Terms and/or any additional terms, and/or applicable laws, ALSTOM will send a written notice by electronic means. If the Customer fails to remedy such breach within five (5) business days after the issuance of such notice, ALSTOM retains the right to immediately terminate the Customer's access to HealthHub™ Solution, without any compensation to the Customer and without prejudice to ALSTOM rights to indemnification, claim damages and/or any remedies pursuant to the Terms or applicable laws.

13.3. In case of a material breach (such as, for example, but not limited to, breach of the provisions of Articles 3.3 ; 4 ; 6, 8; 11 of the Terms as well as of the Code of Ethics and any other serious, repeated and continuous breach), ALSTOM is entitled to terminate the Customer's access to HealthHub™ Solution with immediate effect and without prior notice and without any compensation whatsoever.

13.4 Termination for convenience:

Pursuant to French commercial law, any termination for convenience shall be subject to a prior written notice sent to the other party within a reasonable delay before termination.

13.1 Les Conditions entrent en vigueur à la date de leur acceptation par le Client et demeurent applicable jusqu'à l'entrée en vigueur d'une version amendée et/ou jusqu'à l'expiration de la souscription.

Le Client s'engage à respecter les Conditions et toute version amendée en vigueur aussi longtemps qu'il utilise la Solution HealthHub™.

Les articles 6 (Confidentialité) et 4 (Propriété intellectuelle) survivront à l'expiration ou à la résiliation des Conditions pour leurs durées propres.

13.2 Résiliation pour faute

Dans le cas où le Client ne respecterait pas ces Conditions ou toute condition additionnelle, et/ou le droit applicable, ALSTOM lui enverra une notification écrite par voie électronique. Si le Client omet de remédier à cette violation dans les cinq (5) jours ouvrés suivants la notification, ALSTOM se réserve le droit de résilier immédiatement l'accès du Client à la Solution HealthHub™, sans indemnisation et sans préjudice pour ALSTOM d'exercer ses droits à indemnisation, dommages et intérêts ou tout autre réparation en vertu des Conditions ou du droit applicable.

13.3 En cas de faute lourde (telle que, par exemple et sans que cette liste ne soit exhaustive : violation des articles 3.3 ; 4 ; 6 ; 8 ; 11 des Conditions, ainsi que du Code d'Éthique, ou une violation sérieuse, continue et répétée des Conditions), ALSTOM est fondé à résilier l'accès du Client aux Solution HealthHub™ avec effet immédiat, sans notification préalable ni compensation de quelque nature que ce soit.

13.4 Résiliation pour convenance :

<p>When the Terms are terminated for Customer’s convenience or in case of Customer’s disagreement with updated Terms:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Customer shall inform ALSTOM of its wish to terminate the Terms • ALSTOM will disconnect the Customer from HealthHub™ Solution and from Services, and, • ALSTOM will provide Customer with any mandatory documentation to the extent of what is required by law. <p><u>13.5 Expiry of the subscription</u> The Services and the HealthHub™ Solution are provided on a temporary basis as detailed in the commercial agreement duly signed between the Customer and ALSTOM), as a subscription. This subscription cannot be automatically renewed. At the expiry of the subscription, the Customer’s access to HealthHub™ Solution and Services is terminated. Consequently, these Terms are terminated.</p>	<p>Conformément au droit commercial Français, la résiliation pour convenance est soumise à une notification préalable envoyée à l’autre partie avec un préavis raisonnable avant résiliation.</p> <p>Lorsque les Conditions sont résiliées pour convenance par le Client, ou en cas de désaccord du Client avec les Conditions modifiées :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le Client doit informer ALSTOM de son intention de résilier les Conditions • ALSTOM déconnecte le Client de la Solution HealthHub™ et des Services, • ALSTOM fournira au Client la documentation obligatoire dans les conditions prévues par la loi. <p><u>13.5 Expiration de la souscription</u> Les Services et la Solution HealthHub™ sont fournis pour une durée déterminée telle que précisée dans l’accord commercial dûment signé entre le Client et ALSTOM, sous la forme d’une souscription. Cette souscription ne peut être renouvelée tacitement. A l’expiration de la souscription, l’accès du Client aux Services et à la Solution HealthHub™ est résilié. Dès lors, les Conditions sont résiliées.</p>
<p>14. Miscellaneous</p>	<p>14. Dispositions diverses</p>
<p><u>14.1 Language</u> The Terms are drafted in English. In any case, the English version shall prevail upon any translated version.</p> <p><u>14.2 Severability</u> The invalidity, illegality, inapplicability or unenforceability of any provision of the Terms shall not affect the validity, legality, applicability or enforceability of the remaining provisions of the Terms.</p>	<p><u>14.1 Langue</u> Les Conditions sont rédigées en Anglais. La version anglaise prime donc sur toute autre version.</p> <p><u>14.2 autonomie des clauses</u> La remise en cause de la validité, la légalité, l’applicabilité ou l’inopposabilité d’une clause des Conditions n’affecte en rien la validité, la légalité, l’applicabilité ou l’opposabilité des autres clauses des Conditions.</p>

<p><u>14.3 Waiver</u> The failure or delay of any Party to exercise or enforce any right, power or privileged under these Terms shall neither operate as a waiver thereof nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege preclude any other future exercise thereof.</p> <p><u>14.4 Entire Agreement</u> These Terms, whether updated or not, including their appendices supersede and extinguish any prior drafts, agreements, letter of intent, undertakings, representations, warranties and arrangements of any nature whatsoever, whether or not in writing relating thereto. Any commercial agreement to be signed by Customer with ALSTOM relating to use of HealthHub™ Solution and the Services by Customer should refer to present General Terms of Use.</p>	<p><u>14.3 Non renonciation</u> Le retard dans l'exercice d'un droit, un pouvoir ou un privilège ou le fait de ne pas les exercer n'est pas renonciation à cet exercice. De même, l'exercice unique ou partiel de ce droit, pouvoir ou privilège ne constitue pas un empêchement à l'exercice ultérieur de ces derniers.</p> <p><u>14.4 Intégralité de l'accord</u> Ces Conditions, modifiées ou non, ainsi que leurs annexes et conditions additionnelles, éteint, annule et remplace tout précédent accord, contrat, lettre d'intention, engagement, déclaration, garanties, ou arrangement de quelque nature que ce soit, qu'il soit écrit ou oral. Tout accord commercial signé par le Client et ALSTOM relatif à l'utilisation des Services et des Solution HealthHub™ doit faire référence aux présentes Conditions.</p>
<p>15. Dispute resolution and governing law</p>	<p>15. Résolution des différends et loi applicable</p>
<p>THESE TERMS ARE GOVERNED BY, CONSTRUED AND APPLIED IN ACCORDANCE WITH FRENCH LAW.</p> <p>Customer acknowledges and agrees that ALSTOM electronic records and data are genuine and will alone be evidential. Customer agrees not to use the HealthHub™ Solution, directly or indirectly, to claim against ALSTOM or as an evidence in a dispute between the Customer and ALSTOM.</p> <p>Any dispute arising out of or in connection with the validity, interpretation and/or performance of these Terms shall first result in a formal claim sent by Customer to ALSTOM, by email at healthhub@alstomgroup.com</p>	<p>LES CONDITIONS SONT REGIES PAR ET DEVRONT ETRE INTERPRETEES SELON LE DROIT FRANÇAIS.</p> <p>Le Client reconnaît et accepte que les registres électroniques et les données d'ALSTOM sont authentiques et auront seuls valeur de preuve. Le Client accepte de ne pas faire usage de la Solution HealthHub™, directement ou indirectement, pour émettre une réclamation contre ALSTOM ou comme preuve contre ALSTOM dans le cadre d'un différend l'y opposant.</p> <p>Tout différend résultat ou lié à la validité, l'interprétation et/ou l'exécution des présentes Conditions devra être formalisé par</p>

<p>or by registered letter with acknowledgement of receipt sent to:</p> <p style="text-align: center;">ALSTOM - HealthHub 48 rue Albert Dhalenne, 93400 Saint-Ouen, France</p> <p>All the notifications, such as the notifications regarding articles 3.2; 12; 13.4, shall be sent by the same means in the same conditions.</p> <p>If ALSTOM and the Customer are unable to amicably settle such claim within thirty (30) calendar days from the notification of the conflict by one to the other, then either ALSTOM or the Customer shall be entitled to refer the matter to the exclusive jurisdiction of the competent Court pursuant to this article, to be finally settled.</p> <p>THE CUSTOMER AND ALSTOM AGREE THAT ANY DISPUTE THAT WOULD NOT HAVE BEEN AMICABLY SETTLED SHOULD BE SUBMITTED TO THE EXCLUSIVE JURISDICTION AND IN ACCORDANCE WITH THE RULES AND REGULATIONS OF THE COMPETENT COURT IN PARIS JURISDICTION.</p>	<p>une réclamation écrite du Client, envoyée à ALSTOM par courriel à healthhub@alstomgroup.com ou par courrier recommandé avec avis de réception à :</p> <p style="text-align: center;">ALSTOM - HealthHub 48 rue Albert Dhalenne, 93400 Saint-Ouen, France</p> <p>Toutes les notifications à ALSTOM par le Client, notamment celles prévues aux articles 3.2 ; 12 ; 13.4 se feront par les mêmes moyens aux mêmes adresses.</p> <p>Si ALSTOM et le Client ne parviennent pas à résoudre ladite réclamation à l'amiable dans les trente (30) jours calendaires qui suivent la notification du conflit par une partie à l'autre, alors ALSTOM ou le Client sera habilité à porter le différend devant la Cour compétente.</p> <p>LE CLIENT ET ALSTOM S'ACCORDENT A SOUMETTRE TOUT DIFFEREND, QUI N'AURAIT PAS ETE REGLE A L'AMIABLE, AUX REGLES ET REGLEMENTATIONS AINSI QU'A LA COMPETENCE EXCLUSIVE DU TRIBUNAL COMPETENT DE PARIS.</p>
---	---

APPENDIX: Additional Terms

☆ ALSTOM Data Privacy Business Partner Notice :

<https://www.alstom.com/sites/alstom.com/files/2018/12/10/4%20ALSTOM%20-%20Data%20Privacy%20Business%20Partner%20Notice%20-%20V%20A%20-%20006122018.pdf>

☆ ALSTOM Code of Ethics – Code Ethique ALSTOM

- In English :
https://www.alstom.com/sites/alstom.com/files/2018/07/13/Alstom_CodeOfEthics_GB_2016-Interactif.pdf
- En Français :
www.alstom.com/sites/alstom.com/files/2018/07/13/Alstom_Code_Ethique_FR_2016-Interactif.pdf

☆ HealthHub™ Web Portal Legal Notice – Mentions Légales du Portail Web HealthHub™ :

Sur le Portail Web